

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«Приднестровский государственный университет  
им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания



УТВЕРЖДАЮ

Директор Рыбницкого филиала  
ПГУ им. Т.Г. Шевченко, профессор  
филиал

Павлинов И.А.

2020 г.

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2020/2021 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ»

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки

«Иностранный язык (немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (английский)»

квалификация (степень) выпускника  
Бакалавр

Форма обучения:  
очная

Рыбница 2020

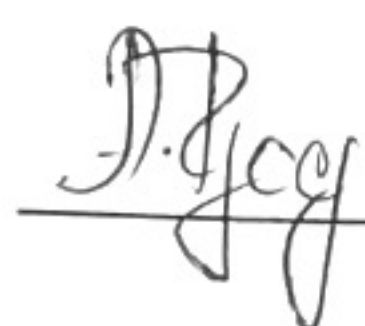


Рабочая программа дисциплины «*Аналитическое чтение*» / составитель А.Н. Руссу. – Рыбница: ГОУ «ПГУ имени Т. Г. Шевченко», 2020. – 12 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.В.ОД.15. «*АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ*» СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ *ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ* ПРОФИЛЯ ПОДГОТОВКИ «*ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК*» С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ПРОФИЛЕМ «*ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК*».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 - *Педагогическое образование*, утвержденного приказом министерства образования и науки Российской федерации от 9 февраля 2016 г. №91.

Составитель

  
(подпись)

Руссу Анна Николаевна  
доцент кафедры





### 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель преподавания аналитического чтения заключается в повторении и закреплении лексического запаса, полученного на предшествующих этапах обучения, введении нового лексического материала, анализу функций грамматических явлений в тексте, подготовке к переводу, реферированию и аннотированию текстов по специальности, совершенствовании навыков говорения на иностранном языке

Задачи обучения:

1. Расширение лексического запаса слов общенаучной и специальной тематики и словообразовательных клише.
2. Развитие навыков изучающего чтения на расширенном языковом материале с учетом изучаемой специальности.
3. Закрепление навыков реферирования и аннотирования текстов по специальности.
4. Развитие навыков работы со словарями, формирование основных навыков лингвостилистического анализа текста.
5. Использование интернет-ресурсов для поиска дополнительной литературы, необходимой для интерпретации текста.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Аналитическое чтение» относится к к обязательным дисциплинам вариативной части блока Б1 по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование», профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (английский)», при очной форме обучения.

Для освоения дисциплины «Аналитическое чтение» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения немецкого языка на предшествующих этапах обучения в вузе.

Освоение дисциплины «Аналитическое чтение» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Стилистика», «Лингвострановедение и страноведение» и прохождения педагогической практики.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:  
ОК-4, ПК-4, ПК-6, ПК-7, ПК-14

| Код компетенции | Формулировка компетенции                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК-4            | способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия                                                                                 |
| ПК-4            | способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов |
| ПК-6            | готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса                                                                                                                                                                      |
| ПК-7            | способность организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности                                                                                  |
| ПК-14           | способность разрабатывать и реализовывать культурно-просветительские программы                                                                                                                                                           |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1. Знать: характерные особенности текстов различных жанров; понятие композиции и перспективы повествования; виды и функции стилистических приемов;



3.2. Уметь: на практике свободно распознавать жанровые признаки различных текстов использовать различные речевые модели для передачи содержания текста и характеристики его структурно-композиционных особенностей; идентифицировать текст по его принадлежности к определенной эпохе, устанавливать авторство и характерные признаки различных литературных направлений;

3.3. Владеть: навыками лингвостилистического анализа текста, интерпретации его формальных и содержательных аспектов.

#### 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам: 3 / 144 (VII - VIII семестры)

| Семестр | Трудоемко<br>сть,<br>з.е./часы | Количество часов |        |              |                 |                   | Форма<br>итогового<br>контроля<br>(Зачет,<br>экзамен<br>курсовой<br>проект<br>(работа) |
|---------|--------------------------------|------------------|--------|--------------|-----------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                                | В том числе      |        |              |                 |                   |                                                                                        |
|         |                                | Аудиторных       |        |              |                 | Самост.<br>работы |                                                                                        |
|         |                                | Всего            | Лекций | Лаб.<br>раб. | Практич.<br>зан |                   |                                                                                        |
| VII     | 1,5/ 54                        | 36               | -      | -            | 36              | 18                | Зачет                                                                                  |
| VIII    | 2,5 / 90                       | 36               | -      | -            | 36              | 54                | Зачет с<br>оценкой                                                                     |
| Итого:  | 4 / 144                        | 72               | -      | -            | 72              | 72                |                                                                                        |

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

| № раздела | Наименование разделов   | Количество часов |                   |    |    |                     |
|-----------|-------------------------|------------------|-------------------|----|----|---------------------|
|           |                         | Всего            | Аудиторная работа |    |    | Внеауд. работа (СР) |
|           |                         |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                     |
|           | VII семестр             |                  |                   |    |    |                     |
| 1         | Gothold Ephraim Lessing | 15               |                   | 10 |    | 5                   |
| 2         | Kurt Marti              | 18               |                   | 12 |    | 6                   |
| 3         | Wolfgang Borchert       | 21               |                   | 14 |    | 7                   |
| Итого     |                         | 54               |                   | 36 |    | 18                  |
|           | VIII семестр            |                  |                   |    |    |                     |
| 1         | Bertolt Brecht          | 30               |                   | 12 |    | 18                  |
| 2         | Erich Kästner           | 28               |                   | 10 |    | 18                  |
| 3         | Irmgard Keun            | 32               |                   | 14 |    | 18                  |
| Итого:    |                         | 90               |                   | 36 |    | 54                  |
| Всего:    |                         | 108              |                   | 72 |    | 72                  |



4.3. Тематический план по видам учебной деятельности  
Практические (семинарские) занятия

| № п/п        | Номер раздела дисциплины | Объем часов | Наименование темы, вопросы занятия                                                                                                                                                 |                 |
|--------------|--------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| VII семестр  |                          |             |                                                                                                                                                                                    |                 |
| 1.           | I                        | 2           | G. E. Lessing als bedeutender Dichter der deutschen Aufklärung. Sein Lebens- und Schaffensweg.                                                                                     | Учебное пособие |
| 2            |                          | 2           | Gattungsspezifische Merkmale der Fabel. Figurenkonstellation in der Fabel.                                                                                                         | Учебное пособие |
| 3            |                          | 2           | Typisierung und Antropomorphisierung in der Fabel. Besonderheiten der Struktur der Fabel.                                                                                          | Учебное пособие |
| 4            |                          | 2           | Dramatische und erzählerische Elemente in der Fabel. Stilmittel im Text                                                                                                            | Учебное пособие |
| 5            |                          | 2           | Analyse der Texte von Fabeln.                                                                                                                                                      | Учебное пособие |
| 6            | II                       | 2           | Kurt Marti als gegenwärtiger schweizer Schriftsteller. Sein Lebens- und Schaffensweg. Problemenkreis im Schaffen von K Marti.                                                      | Учебное пособие |
| 7            |                          | 2           | Kurzgeschichten von K. Marti. Besprechung des Inhalts des Textes.                                                                                                                  | Учебное пособие |
| 8            |                          | 2           | Gliederung des Textes. Inhaltsangabe. Gegenstand des Textes. Charakteristik des Protagonisten.                                                                                     | Учебное пособие |
| 9            |                          | 2           | Funktion des Titels. Gattungsmerkmale der Kurzgeschichte.                                                                                                                          | Учебное пособие |
| 10           |                          | 2           | Erzähltechnik. Kompositionsform. Stilistische Mittel im Text. Grundgedanke des Textes.                                                                                             | Учебное пособие |
| 11           |                          | 2           | Komplexe Analyse der Kurzgeschichte                                                                                                                                                | Учебное пособие |
| 12           | III                      | 2           | Wolfgang Borchert als bedeutender Vertreter der Trümmerliteratur. Sein Lebens- und Schaffensweg.                                                                                   | Учебное пособие |
| 13           |                          | 2           | Kurzgeschichten von W. Borchert. Besprechung des Inhalts des Textes.                                                                                                               | Учебное пособие |
| 14           |                          | 2           | Aufgaben zur Texterschließung. Gliederung des Textes. Inhaltsangabe. Gegenstand des Textes.                                                                                        | Учебное пособие |
| 15           |                          | 2           | Mittel der Koloritzeichnung. Charakteristik der Protagonisten                                                                                                                      | Учебное пособие |
| 16           |                          | 2           | Erzähltechnik und Figurenrede                                                                                                                                                      | Учебное пособие |
| 17           |                          | 2           | Stilistische Mittel im Text. Gattungsmerkmale der Kurzgeschichte. Grundgedanke des Textes.                                                                                         | Учебное пособие |
| 18           |                          | 2           | Komplexe Analyse                                                                                                                                                                   | Учебное пособие |
| Итого:       |                          | 36          |                                                                                                                                                                                    |                 |
| VIII семестр |                          |             |                                                                                                                                                                                    |                 |
| 1            | IV                       | 2           | Bertolt Brecht als bedeutender Lyriker, Erzähler, Theoretiker und Regisseur. Sein Lebens- und Schaffensweg. Stellungnahme des Schriftstellers den politischen Problemen gegenüber. | Учебное пособие |
| 2            |                          | 2           | Kalendergeschichten und Parabeln von B. Brecht. Die Figur Herrn K. in den Parabeln von B. Brecht.                                                                                  | Учебное пособие |
| 3            |                          | 2           | Aufgaben zur Texterschließung. Gegenstand des Textes. Koloritzeichnung des Textes.                                                                                                 | Учебное пособие |



|       |    |    |                                                                                           |                 |
|-------|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 4     |    | 2  | Erzählperspektive des Textes. Satzbau und andere Besonderheiten der stilistischen Syntax. | Учебное пособие |
| 5     |    | 2  | Gebrauch stilistisch markierter Wörter und Ausdrücke. Grundgedanke des Textes.            | Учебное пособие |
| 6     |    | 2  | Komplexe Analyse des Textes.                                                              | Учебное пособие |
| 7     | V  | 2  | Erich Kästner Lebens- und Schaffensweg. Gegenstand des Textes. Inhaltsangabe.             | Учебное пособие |
| 8     |    | 2  | Charakteristik der Hauptfiguren. Mittel zur Koloritszeichnung im Text.                    | Учебное пособие |
| 9     |    | 2  | Erzählperspektive und Figurenrede. Grundgedanke des Textes.                               | Учебное пособие |
| 10    |    | 2  | Syntaktische und lexische Stilmittel im Text.                                             | Учебное пособие |
| 11    |    | 2  | Komplexe Analyse des Textes                                                               | Учебное пособие |
| 12    | VI | 2  | Irmgard Keun als bekannte deutsche Satirikerin. Ihr Lebens- und Schaffensweg.             | Учебное пособие |
| 13    |    | 2  | Geheimnisvolle Nachbarschaft. Aufgaben zur Texterschließung. Gegenstand des Textes.       | Учебное пособие |
| 14    |    | 2  | Erzählperspektive und Figurenrede im Text.                                                | Учебное пособие |
| 15    |    | 2  | Charakteristik der Nachbarschaft. Mittel der Generalisierung im Text. Analyse der Lexik.  | Учебное пособие |
| 16    |    | 2  | Kennzeichen des nationalen Kolorits. Leistung der Epitheta. Leistung der Metapher.        | Учебное пособие |
| 17    |    | 2  | Gebrauch des Konjunktivs. Bedeutung der Ironie im Text. Stilistische Syntax im Text       | Учебное пособие |
| 18    |    | 2  | Komplexe Analyse des Textes                                                               | Учебное пособие |
| Итого |    | 36 |                                                                                           |                 |
| Всего |    | 72 |                                                                                           |                 |

Лекционные и лабораторные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

Самостоятельная работа

| Номер раздела дисциплины | № п/п | Тема и вид СРС                                                                                                                                                            | Трудоемкость (в часах) |
|--------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| VII семестр              |       |                                                                                                                                                                           |                        |
| Раздел I                 | 1     | G. E. Lessing als bedeutender Dichter der deutschen Aufklärung. Sein Lebens- und Schaffensweg. Gattungsspezifische Merkmale der Fabel. Figurenkonstellation in der Fabel. | 2                      |
|                          | 2     | Typisierung und Antropomorphisierung in der Fabel. Besonderheiten der Struktur der Fabel. Dramatische und erzählerische Elemente in der Fabel. Stilmittel im Text         | 3                      |
| Раздел II                | 3     | Kurt Marti als gegenwärtiger schweizer Schriftsteller. Sein Lebens- und Schaffensweg. Kurzgeschichten von K. Marti. Inhaltsangabe                                         | 2                      |



|              |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|--------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|              | 4  | Gliederung des Textes. Inhaltsangabe. Gegenstand des Textes. Charakteristik des Protagonisten.<br>Funktion des Titels. Gattungsmerkmale der Kurzgeschichte.<br>Erzähltechnik. Kompositionsform.<br>Stilistische Mittel im Text. Grundgedanke des Textes.                                                                 | 4  |
| Раздел III   | 5  | Wolfgang Borchert als bedeutender Vertreter der Trümmerliteratur. Sein Lebens- und Schaffensweg.<br>Kurzgeschichten von W. Borchert. Inhaltsangabe                                                                                                                                                                       | 2  |
|              | 6  | Aufgaben zur Texterschließung. Gliederung des Textes. Inhaltsangabe. Gegenstand des Textes. Charakteristik der Protagonisten.<br>Erzähltechnik. Kompositionsform und Gebrauch der Zeitformen. Mittel der Koloritzeichnung.<br>Stilistische Mittel im Text. Gattungsmerkmale der Kurzgeschichte. Grundgedanke des Textes. | 5  |
| Итого        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18 |
| VIII семестр |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| Раздел IV    | 7  | Bertolt Brecht als bedeutender Lyriker, Erzähler, Theoretiker und Regisseur. Sein Lebens- und Schaffensweg.<br>Stellungnahme des Schriftstellers den politischen Problemen gegenüber. Kalendergeschichten und Parabeln von B. Brecht.<br>Die Figur Herrn K. in den Parabeln von B. Brecht.                               | 9  |
|              | 8  | Gegenstand des Textes. Koloritzeichnung des Textes.<br>Erzählperspektive des Textes. Satzbau und andere Besonderheiten der stilistischen Syntax.<br>Gebrauch stilistisch markierter Wörter und Ausdrücke.<br>Grundgedanke des Textes.                                                                                    | 9  |
| Раздел V     | 9  | Erich Kästner, sein Lebens- und Schaffensweg. Gegenstand des Textes. Inhaltsangabe.<br>Charakteristik der Hauptfiguren.                                                                                                                                                                                                  | 9  |
|              | 10 | Erzählperspektive und Figurenrede.<br>Syntaktische und lexische Stilmittel im Text. Grundgedanke des Textes                                                                                                                                                                                                              | 9  |
| Раздел VI    | 11 | Irmgard Keun als bekannte deutsche Satirikerin. Ihr Lebens- und Schaffensweg.<br>Geheimnisvolle Nachbarschaft. Gegenstand des Textes. Inhaltsangabe. Erzählperspektive und Figurenrede im Text.                                                                                                                          | 9  |
|              | 12 | Charakteristik der Nachbarschaft. Mittel der Generalisierung im Text. Analyse der Lexik.<br>Kennzeichen des nationalen Kolorits. Leistung der Epitheta. Leistung der Metapher.<br>Gebrauchs des Konjunktivs. Bedeutung der Ironie im Text.                                                                               | 9  |
| Итого        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 54 |
| Всего        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 72 |



### 5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

По данной дисциплине курсовые проекты не предусматриваются.

### 6. Образовательные технологии

| Семестр | Вид занятия<br>(Л, ПР, ЛР) | Используемые интерактивные образовательные технологии                                      | Количество часов |
|---------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| VII     | ПР                         | применение веб-технологий, возможностей электронного образовательного портала университета | 2                |
|         | ПР                         | технологии проблемного обучения                                                            | 6                |
|         | ПР                         | работа с мультимедийным материалом                                                         | 8                |
| VIII    | ПР                         | применение веб-технологий, возможностей электронного образовательного портала университета | 8                |
|         | ПР                         | технологии проблемного обучения                                                            | 6                |
|         | ПР                         | работа с мультимедийным материалом                                                         | 2                |
| Итого:  |                            |                                                                                            | 30               |

### 7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

#### Требования, предъявляемые к обучающемуся на аттестации:

Умение представить в комплексный лингвостилистический анализ законченного произведения или отрывка из художественной литературы немецкоязычных авторов с опорой на ниже представленную схему:

#### Schema der Analyse eines literarischen Textes

1. Biographische Daten des Autors (literarische Richtung, Stellung in der Literatur).
2. Allgemeine Bemerkungen zum Werk, dem der Auszug entnommen ist.
3. Gegenstand des Textes.
4. Gliederung des Textes.
5. Inhaltswiedergabe (die Fabel).
6. Grundgedanke des Textes.
7. Sprachliche Gestaltung des Textes (die Wertung).
  - Erzählperspektive des Textes.
  - Kompositionsform.
  - Koloritzeichnung des Textes.
  - Stilmittel des Textes.
8. Einstellung des Autors zum Dargestellten.

#### Пример текста для анализа. F. Kafka. Heimkehr

Ich bin zurückgekehrt, ich habe den Flur durchschritten und blicke mich um. Es ist meines Vaters alter Hof. Die Plütze in der Mitte. Altes, unbrauchbares Gerät, ineinander verfahren, verstellt den Weg zur Bodentreppe. Die Katze lauert auf dem Geländer. Ein zerrissenes Tuch, einmal im Spiel um eine Stange gewunden, hebt sich im Wind. Ich bin angekommen. Wer wird mich empfangen? Wer wartet hinter der Tür der Küche? Rauch kommt aus dem Schornstein, der Kaffee zum Abendessen wird gekocht. Ist dir heimlich, fühlst du dich zu Hause? Ich weiß es nicht, ich bin sehr unsicher. Meines Vaters Haus ist es, aber kalt steht Stück neben Stück, als wäre jedes mit seinen eigenen Angelegenheiten beschäftigt, die ich teils vergessen habe, teils niemals kannte. Was kann ich ihnen nützen, was bin ich ihnen und sei ich auch des Vaters, des alten Landwirts Sohn. Und ich wage nicht an die Küchentür zu klopfen, nur von der Ferne horche ich, nur von der Ferne horche ich stehend, nicht so, dass ich als Horcher überrascht werden könnte. Und weil ich von der Ferne horche, erhorche ich nichts, nur einen leichten Uhrenschlag höre ich oder glaube ihn vielleicht nur zu hören, herüber aus den Kindertagen. Was sonst in der Küche geschieht, ist das Geheimnis der dort Sitzenden, das sie vor mir wahren. Je länger man vor der Tür zögert, desto



fremder wird man. Wie wäre es, wenn jetzt jemand die Tür öffnete und mich etwas fragte. Wäre ich dann nicht selbst wie einer, der sein Geheimnis wahren will.

### Критерии оценки

а) оценка «отлично»:

- глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);
- логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;
- умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать терминологический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;
- твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

б) оценка «хорошо»:

- достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;
- правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;
- умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и терминологический аппарат к решению практических задач;
- достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

в) оценка «удовлетворительно»:

- знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;
- правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
- умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование терминологического аппарата;
- посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

г) оценка «неудовлетворительно»:

- отсутствие знаний значительной части программного материала;
- неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, недопонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
- неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании терминологического аппарата;
- отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### 8.1. Основная литература:

1. Домашнев А. И., Шишкина И. П., Гончарова Е. А. Интерпретация художественного текста. – М., 2013.
2. Лингвостилистический анализ художественных текстов / сост. Н.В. Евтодиева. – Рыбница, 2013

### 8.2. Дополнительная литература:

1. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста. – М., 2007.
2. Брандес М. П. Стилистический анализ (на материале немецкого языка). – М., 1971.



3. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 2011.
4. Наер М. Н. Стилистика немецкого языка. – М., 2002.
5. Чернявская В. Е. Лингвистика текста. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013.
6. Brinker K., Seger S. F. Linguistische Textanalyse. – Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2001.
7. Sternstunden der deutschen Sprache. – Paderborn: IFB Verlag, 2002.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:  
[http://www.teachsam.de/deutsch/d\\_rhetorik/rhe\\_mit0.htm](http://www.teachsam.de/deutsch/d_rhetorik/rhe_mit0.htm)

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий:  
 Die Hüllen der Weisheit bestickt mit den Perlen der Wörter: учебно-методическое пособие / сост. Н.В. Евтодиева. – Рыбница, 2010. – 38 с.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) для студентов  
 Для организации обучения по дисциплине используются находящиеся в наличии кафедры мультимедийный кабинет с доступом к сети Интернет, оснащенный компьютером, проектором и колонками, ноутбук, телевизор, DVD- проигрыватель, а также имеющиеся в распоряжении филиала виртуальный читальный зал, электронная библиотека. На образовательном портале университета размещен электронный курс по дисциплине.

#### 10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая учебная программа по дисциплине «Аналитическое чтение» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» и учебного плана по профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)», дополнительный профиль «Иностранный язык (английский)»

Дисциплина «Аналитическое чтение» ориентирована на формирование у студентов навыков полного филологического анализа художественного текста и связана со всеми теоретическими дисциплинами филологического цикла. Изучение художественных текстов в рамках данной дисциплины направлено не только на совершенствование практического владения языком, но и, прежде всего, преследует цель выработать умение вдумчиво читать и понимать художественный текст в единстве его содержания и формы. С этой целью в состав дисциплины включены определенные теоретические сведения, необходимые для успешного анализа текста. Материалом для анализа служат рассказы немецких, австрийских и швейцарских авторов. На практических занятиях а также в рамках самостоятельной работы происходит ознакомление студентов с рядом понятий, необходимых для интерпретации и анализа текста (например, композиция, образ, автор, рассказчик, типы повествования и т.д.). На практических занятиях, где материалом служит художественная проза, студентам предлагаются тексты для лингвистического анализа, обсуждаются композиция произведения, образы героев, повествовательная техника, идейно-художественное содержания с постоянной опорой на текст. При этом биографические сведения об авторе и представления о литературном направлении являются необходимыми фоновыми знаниями, которые студентам рекомендуется получить из справочных материалов и Интернет-источников. Комплексный анализ текста следует выполнять по предложенной в учебных пособиях схеме.

#### 11. Технологическая карта дисциплины

|                                                                                                                                                |                          |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Курс <u>IV</u>                                                                                                                                 | группа <u>РФ17ДР62ИН</u> | семестр <u>7-8</u>    |
| Преподаватель-лектор                                                                                                                           |                          |                       |
| Преподаватели, ведущие практические занятия                                                                                                    |                          | Руссу Анна Николаевна |
| Кафедра                                                                                                                                        | ГЯ и МП                  |                       |
| Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам (если введена модульно-рейтинговая система) |                          |                       |



| Наименование дисциплины / курса                                                                   | Уровень//ступе<br>нь образования<br>(бакалавриат,<br>специалитет,<br>магистратура) | Статус<br>дисциплины в<br>рабочем учебном<br>плане (А, Б, В, Г)<br>(если введена<br>модульно-<br>рейтинговая<br>система) | Количество зачетных<br>единиц / кредитов  |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                   | бакалавриат                                                                        |                                                                                                                          | 4                                         |                                          |
| Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):                                               |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| Практический курс иностранного языка, стилистика, лексикология                                    |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ<br>(входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам) |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| Тема, задание или мероприятие входного<br>контроля                                                | Виды<br>текущей<br>аттестации                                                      | Аудиторна<br>я или<br>внеауди-<br>торная                                                                                 | Минимал<br>ьное<br>количество<br>о баллов | Максималь<br>ное<br>количество<br>баллов |
| Вводный тест                                                                                      |                                                                                    |                                                                                                                          | 1                                         | 3                                        |
| Итого:                                                                                            |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ<br>(проверка знаний и умений по дисциплине)                                        |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| Тема, задание или мероприятие текущего<br>контроля                                                | Виды<br>текущей<br>аттестации                                                      | Аудиторна<br>я или<br>внеауди-<br>торная                                                                                 | Минимал<br>ьное<br>количество<br>о баллов | Максималь<br>ное<br>количество<br>баллов |
| VII семестр                                                                                       |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| Проверка заданий по анализу идейного<br>содержания текста                                         | Устный<br>опрос                                                                    | аудиторная                                                                                                               | 4                                         | 12                                       |
| Проверка заданий по анализу композиционной<br>структуры текста                                    | Устный<br>опрос                                                                    | аудиторная                                                                                                               | 4                                         | 12                                       |
| Проверка заданий по анализу языковых<br>особенностей текста                                       | Устный<br>опрос                                                                    | аудиторная                                                                                                               | 4                                         | 12                                       |
| Комплексный анализ текста                                                                         | Письменна<br>я работа                                                              | аудиторная                                                                                                               | 8                                         | 24                                       |
| Итого:                                                                                            |                                                                                    |                                                                                                                          | 24                                        | 50                                       |
| VIII семестр                                                                                      |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| Проверка заданий по анализу идейного<br>содержания текста                                         | Устный<br>опрос                                                                    | аудиторная                                                                                                               | 4                                         | 12                                       |
| Проверка заданий по анализу композиционной<br>структуры текста                                    | Устный<br>опрос                                                                    | аудиторная                                                                                                               | 4                                         | 12                                       |
| Проверка заданий по анализу языковых<br>особенностей текста                                       | Устный<br>опрос                                                                    | аудиторная                                                                                                               | 4                                         | 12                                       |
| Комплексный анализ текста                                                                         | Письменна<br>я работа                                                              | аудиторная                                                                                                               | 8                                         | 24                                       |
| Итого:                                                                                            |                                                                                    |                                                                                                                          | 24                                        | 50                                       |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ                                                                             |                                                                                    |                                                                                                                          |                                           |                                          |
| Тема, задание или мероприятие<br>дополнительного контроля                                         | Виды<br>текущей<br>аттестации                                                      | Аудиторна<br>я или<br>внеауди-<br>торная                                                                                 | Минимал<br>ьное<br>количество<br>о баллов | Максималь<br>ное<br>количество<br>баллов |



|                                 |                   |               |    |     |  |
|---------------------------------|-------------------|---------------|----|-----|--|
| VII семестр                     |                   |               |    |     |  |
| Эссе, Сочинение                 | Письменная работа | внеаудиторная | 2  | 6   |  |
| Или                             |                   |               |    |     |  |
| Презентация                     | Письменная работа | внеаудиторная | 2  | 6   |  |
| Итого:                          |                   |               | 2  | 6   |  |
| VIII семестр                    |                   |               |    |     |  |
| Эссе, Сочинение                 | Письменная работа | аудиторная    | 2  | 6   |  |
| Или                             |                   |               |    |     |  |
| Презентация                     | Письменная работа | внеаудиторная | 2  | 6   |  |
| Итого:                          |                   |               | 2  | 6   |  |
| Итого максимум за VII семестр:  |                   |               | 26 | 56  |  |
| Итого максимум за VIII семестр: |                   |               | 26 | 56  |  |
| Итого максимум за весь курс     |                   |               | 52 | 112 |  |

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации:

1) за седьмой семестр 24 баллов

2) за восьмой семестр 24 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий.

Составитель



Руссу Анна Николаевна,  
к. филол. н., доцент

Зав. кафедрой ГЯиМП



Егорова Виктория Григорьевна,  
к. филол. н., доцент

Согласовано

Директор Рыбницкого филиала  
ПГУ им. Т.Г. Шевченко



Павлинов И.А.  
к.э.н., профессор